

ORDER FORM - SUBSCRIPTION TABLE

I wish to purchase at the price of € 72,00 (instead of € 145,00) the volume

*Amicorum societas. Mélanges offerts à François Dolbeau pour son 65<sup>e</sup> anniversaire*





the subscription is valid until 15.06.2012

and I wish to appear in the *Tabula gratulatoria*

Adding the following shipping charges

ITALY	EUROPE	REST OF THE WORLD
5,00	10,00	15,00

I wish to pay

by credit card    

Card No.	<input type="text"/>
Expiry Date .....	<input type="text"/>
secure code  __ __ __	<input type="text"/>

by cash on delivery (only for Italy)

by upon receiving invoice (only for Libraries and Institutions)

Name-Surname .....

Address .....

Postal Code ..... City .....

Country .....

Phone ..... Fax .....

E-Mail .....

Fiscal Code or VAT (cannot be omitted)

Date ..... Signature .....

You can order the volume online at  
www.sismel.it

or please, send the order form to:



SISMEL  
EDIZIONI DEL GALLUZZO

P.O. BOX 90, I- 50023 Tavarnuzze – Firenze – Italia

Tel. +39.055.2374537 – Fax +39.055.2373454

order@sismel.it

www.sismel.it · www.mirabileweb.it

*Amicorum societas*  
**Mélanges offerts**  
à François Dolbeau  
pour son 65<sup>e</sup> anniversaire

*Études réunies par*  
Jacques Elfassi, Cécile Lanéry  
et Anne-Marie Turcan-Verkerk



SISMEL  
EDIZIONI DEL GALLUZZO  
2012

**Amicorum societas. Mélanges offerts à François Dolbeau pour son 65<sup>e</sup> anniversaire**

Études réunies par JACQUES ELFASSI, CÉCILE LANÉRY et ANNE-MARIE TURCAN-VERKERK

ISBN 978-88-8450-451-7 · HB · pp. 1100 ca.

Il n'est pas nécessaire que je souligne l'importance que l'oeuvre de François Dolbeau représente pour nos études: nous tous, tout en appartenant à des perspectives méthodologiques diverses entre elles, nous sommes conscients de son rôle de référence dans les études médiévales. Pour cette raison, la SISMELE a accepté d'assumer la charge de publier des Mélanges en son honneur réunissant 55 contributions dans plus de 1100 pages. Ce volume contiendra aussi un instrument précieux, la bibliographie complète de François Dolbeau.

Les institutions suivantes ont adhéré à l'initiative en lui offrant leur soutien: Bibliothèque nationale de France, École nationale des chartes, École pratique des hautes études, Institut d'études Augustiniennes, Institut de recherche et d'histoire des textes.

A. Paravicini Bagliani



TABLE DES MATIÈRES

TABULA GRATULATORIA

BIBLIOGRAPHIE DE FRANÇOIS DOLBEAU par lui-même

**R. ALEXANDRE - B. BON - A. GUERREAU-JALABERT**, Variations graphiques, variations morphologiques et lemmatisation du latin médiéval – **R. G. BABCOCK**, Invented Speeches and the Teaching of Declamation in the Tenth-Century Schools of Liège – **M. BANNIARD**, Sur la notion de latin tardif à la lumière des systèmes langagiers d'Augustin – **W. BERSCHIN**, Der heilige Sattler Gualfardus von Verona (†1127) – **I. BOCHET**, *Le De spiritu et littera* d'Augustin et la Règle III, 'De promissis et lege', de Tyconius – **P. M. BOGAERT**, *Le tractatus* "De filio Abraham ducto ad sacrificium" dans un antique recueil de sermons d'Augustin utilisé par Isidore de Séville – **J.-P. BOUHOT**, Deux lettres pour la

défense de l'ancienne liturgie gallicane au IX<sup>e</sup> siècle – **P. BOURGAIN**, Les Muses et la louange: une poésie rouennaise du XI<sup>e</sup> siècle, sans doute de Garnier de Rouen – **F. CHAPOT**, Visées pastorales et polémiques d'un texte donatiste: remarques sur la *Passio sancti Donati* – **P. CHIESA**, Una misteriosa Vita medievale di papa Celestino I (fra Mantova e Bologna?) – **A. CIZEK**, Bemerkenswerte Wandlungen des Bildes Ovids in der mittellateinischen Literatur – **G. DAHAN**, Les correctoires du XIII<sup>e</sup> siècle du livre d'Esther – **J. DALARUN**, Bribes franciscaines et "loi de Dolbeau" – **J. FOHLEN**, Variations sur Sénèque, *Ad Lucilium*, Ep. 96 § 3 – **B. GAIN**, Les acquisitions de manuscrits à Saint-Germain-des-Prés, d'après *L'abrégé des choses plus remarquables* (1640-1743) – **P. GAUTIER DALCHÉ**, Notes sur la tradition du *De rebus in Oriente mirabilibus* – **A.-V. GILLES-RAYNAL**, Un miracle de saint Saturnin au XII<sup>e</sup> siècle: une fable politique ? – **A. E. J. GROTE** – **C. OSER-GROTE**, Von Paris nach Erfurt und Würzburg: Zum Sentenzenkommentar des Dionysius von Borgo San Sepolcro († 1342) (*Codex Amplonianus*, UB Erfurt, Dep. Erf. CA. 2<sup>o</sup> 131) – **L. HOLTZ**, Leidrat, évêque de Lyon, et les livres – **D. HOWLETT**, *Alea Evangelii* – **M. HUGLO**, Catalogues de bibliothèques médiévales et recherche en musicologie: l'exemple du *Timée* et des traités d'Hucbald – **D. IOGNA-PRAT**, L'Église comme espace d'intégration sacramentelle – **B. JOASSART**, S. J., Prémices au dossier de sainte Aure dans les *Acta Sanctorum* – **M. LAPIDGE**, Hilduin of Saint-Denis and the *Conscriptio Visbii* – **J.-L. LEMAÎTRE**, *Le Majus chronicon Lemovicense* et la chronique de Geoffroy de Vigeois – **C. MAÎTRE**, Une *corona spinea* cistercienne – **J. MARTÍNEZ GÁZQUEZ**, Las reliquias del Monasterio de San Cugat del Vallés en el siglo XIII y los Abades Raimundus de Bagnariis y Petrus de Ameniis – **J.-M. MOEGLIN**, 'Détruire la langue anglaise'. Philologie et histoire – **L. MORELLE**, La réécriture de la *Vita Adalhardi* de Paschase Radbert au XI<sup>e</sup> siècle: moment, contexte et modalités – **É. PALAZZO**, Une copie moderne du 'sacramentaire' de Charles le Chauve (Paris, BnF, lat. 9447 et lat. 1141), témoin du goût des collectionneurs du XVII<sup>e</sup> siècle pour le Moyen Âge – **A. PARAVICINI BAGLIANI**, *Illiteratus Jacob*, Ezéchiel et Boniface VIII – **G. PARTOENS**, Une adaptation ancienne du s. 36 de saint

Augustin. Avec quelques observations à propos de la transmission des lettres de saint Jérôme – **M. PÉREZ GONZÁLEZ**, El léxico latino medieval del reino de León desde Alfonso VI hasta 1230 – **E. PÉREZ RODRÍGUEZ**, El léxico latino medieval del reino de León hasta Alfonso VI (1065-1109) – **M. J.-L. PERRIN**, Entre Théodulf d'Orléans (*carmen* 23) et Wigbod à la cour de Charlemagne peu avant 800 – **G. PHILLIPART**, Un bréviaire monumental de 1139 destiné aux prémontrés (?) de Knechtsteden (?) (*Codex Bruxellensis 104*) – **D. POIREL**, Les Templiers, le diable et le chanoine: le *Sermo ad milites Templi* réattribué à Hugues de Saint-Victor – **J.-C. POULIN**, Remanier Alcuin hagiographe (IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles) – **J.-L. QUANTIN**, Philologie et querelle de la grâce au XVII<sup>e</sup> siècle: Sirmond, Valérien de Cimiez et le Saint-Office – **J.-P. ROTHSCHILD**, Un *De contrarietibus in sacra Scriptura* attribué à Garnier de Rochefort, tiré du *De tropis loquendi* de Pierre le Chantre – **F. SANTI**, Cultura politica e spiritualità nel *Liber de cultura hortorum* (*Hortulus*) di Walahfrido Strabone. Un' ipotesi di lettura – **J. SCHEID**, Vaincre auprès d'Anna Perenna – **P. STOTZ**, Embellir la psalmodie? Quelques exemples de transformation métrique de pièces liturgiques – **P. TOMEA**, *Le due Vite del vescovo Innocenzo di Tortona* (con un' edizione della riscrittura BHL 4281c) – **X. VARELA**, A propósito de la voz *castanea* en la documentación medieval de Galicia – **A. VAUCHEZ**, Un texte hagiographique inédit du XIII<sup>e</sup> siècle relatif à saint Homebon de Crémone (†1197) – **M. E. VÁZQUEZ BUJÁN**, *Pulmo* dans le *Liber glossarum* – **J. VERGER**, Les hurlements de Moab et la conversion des philosophes, ou la naissance d'une culture chrétienne selon Aelred de Rievaulx – **C. VEYRARD-COSME**, De Cathwulf à Charlemagne. Traduction d'une lettre d'admonition carolingienne – **C. VULLIEZ**, Un érudit Feuillant de Micy Saint-Mesmin, correspondant de François Duchesne et secrétaire d'Alexandre Petau (?): Jean de saint Martin – **C. WEIDMANN**, Eine afrikanische Predigt zum Martyrium der Makkabäer – **O. WEIJERS**, Textes connus et inconnus: un recueil universitaire du XIV<sup>e</sup> siècle – **V. ZARINI**, La 'Foi' d'Ennode. A propos d'un poème de l'opuscule à Ambrosius et Beatus dit *Parænesis didascalica*.

INDEX DES NOMS ET DES SUJETS TRAITÉS